

JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU CAMEROUN OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF CAMEROON

PARAISSENT DEUX FOIS PAR MOIS A YAOUNDE / PUBLISHED IN YAOUNDE TWICE A MONTH
CONTACT/CONTACT DIRECTION DU JOURNAL OFFICIEL/OFFICIAL GAZETTE DEPARTMENT
s/c de M. le SECRETAIRE GENERAL DE LA PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Directeur/Director Tél.:Fax : 237 22 21 52 18 - 22 20 29 59
Service de la production/Production Service Tél. : 237 22 21 45 72
Web: www.pres.cm E.mail: dj_officiel@yahoo.fr

ABONNEMENTS

Tarifs applicables à compter du 1^{er} janvier 1999

CAMEROON

(Vie recommandée exclusivement)

1 an	30.000 FCFA
Le numéro ordinaire	500 FCFA
Le numéro du Supplément Domestique	5.000 FCFA

ETRANGER

(Vie aérienne recommandée)

Afrique Centrale	50.000 FCFA
Autres pays d'Afrique	100.000 FCFA
Europe	130.000 FCFA
Asie, Amérique, Australie et Océanie	150.000 FCFA

SUBSCRIPTIONS

Subscription rates applicable as from 1 Jan 1999

CAMEROON

(By registered post exclusively)

1 Year	30,000 CFAF
Per Ordinary Issue	500 CFAF
Per Local Supplement	5,000 CFAF

ABROAD

(By registered air mail)

Central Africa	50,000 CFAF
Other African Countries	100,000 CFAF
European Countries	130,000 CFAF
America, Canada, etc	150,000 CFAF

AVIS IMPORTANT

Les abonnements et insertions sont payables d'avance par mandat postal ou chèque au nom de M. le Secrétaire Général de la Présidence de la République à Yaoundé.

Les abonnements ne sont pas reconduits automatiquement. Ils ne sont renouvelés que sur la demande des intéressés.

Les bandes du J.O.R.C. portent la date de la fin d'abonnement.

Pour les changements d'adresse, joindre la dernière bande et un mandat de 200 francs au nom de M. Le Secrétaire Général de la Présidence de la République Yaoundé.

IMPORTANT NOTICE

Subscriptions and insertions are payable in advance by postal order or cheque made out to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaoundé.

Subscriptions are not renewed automatically but only upon application by subscribers.

The wrappers of the Official Gazette of the Republic of Cameroon indicate the date of expiry of the subscription.

In case of a change of address, send the last wrapper and a postal order for 200 francs to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaoundé.

TARIF

DES ANNONCES

Annonces et avis, la ligne (56 lettres, signes et espaces)..... 500 FCFA

Avis de changement de nom

15.000 FCFA

Publication relative à la propriété foncière, forestière et minière, la ligne..... 500 FCFA

CHARGES

FOR ADVERTISEMENT

Notices and announcements (56 letters signs and spaces).....500 CFAF

Change of Name.....15.000 CFAF

Notice concerning landed estate, for sale or mining prospect, per line.....500 CFAF

SOMMAIRE

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Décret n° 2010-12 du 19 janvier 2010 portant promotion à titre exceptionnel dans l'Ordre national de la valeur.....

Décret n° 2010-13 du 19 janvier 2010 portant promotion à titre exceptionnel dans l'Ordre national de la valeur.....

Décret n° 2010-11 du 19 janvier 2010 portant concession d'une pension de retraite et allocation des avantages de la réserve mobilisable à un officier.....

Page

CONTENTS

PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

Special promotion in the National Order of Valour.....

Special promotion in the National Order of Valour.....

Grant of a retirement pension and allocation of the benefits provided for the mobilizable reserve list.....

Page

Décret n° 2010-15 du 19 janvier 2010 portant concession d'une pension de retraite et revalorisation d'une pension permanente d'invalidité à un officier.....	Grant of a retirement pension and increase of a permanent disablement pension.....
Décret n° 2010-16 du 20 janvier 2010 accordant une prolongation d'activité à un fonctionnaire de la Sûreté nationale.....	Extension of service period.....
Décret n° 2010-17 du 23 janvier 2010 portant mise à la retraite de certains personnels officiers des forces de défense.....	Placement of certain defence forces officers on retirement.....
Décret n° 2010-18 du 22 janvier 2010 portant modification des termes d'un décret de mise à la retraite d'un personnel officier des forces de défense.....	Corrigendum to the provisions of a decree to place a defence forces officer on retirement.....
Décret n° 2010-19 du 22 janvier 2010 portant nomination du président du conseil d'administration de l'Agence de promotion des investissements (API).....	Appointment of the Board Chairperson of the Investment Promotion Agency (IPA) ..
Décret n° 2010-20 du 22 janvier 2010 portant nomination du directeur général et du directeur général adjoint de l'Agence de promotion des investissements (API).....	Appointment of the Director General and Deputy Director General of the Investment Promotion Agency (IPA) ..
Décret n° 2010-21 du 27 janvier 2010 portant nomination d'un membre du Conseil supérieur de la magistrature.....	Appointment of a member of the Higher Judicial Council.....
Décret n° 2010-22 du 27 janvier 2010 portant nomination du directeur général et du directeur général adjoint de l'Autorité aéro-navique.....	Appointment of the Director General and Deputy Director General of the Cameroon Civil Aviation Authority.....
Décret n° 2010-23 du 28 janvier 2010 portant nomination du directeur général et du directeur général adjoint de l'Institut de recherche agricole pour le développement (IRAD).....	Appointment of the Director General and Deputy Director General of the Institute of Agricultural Research for Development (IRAD).....
Décret n° 2010-24 du 28 janvier 2010 portant nomination du directeur général de l'Agence nationale de radioprotection (ANRP).....	Appointment of the General Manager of the National Radiation Protection Agency (NRPA).....
Décret n° 2010-25 du 28 janvier 2010 portant nomination du président du conseil d'administration de la Mission de promotion des matériaux locaux (MIPROMALO).....	Appointment of the Chairman of the Board of Directors of the Local Materials Promotion Authority (MIPROMALO).....
Décret n° 2010-26 du 28 janvier 2010 portant promotion à titre posthume dans l'Ordre national de la valeur.....	Posthumous promotion in the National Order of Valour.....
Décret n° 2010-27 du 29 janvier 2010 portant nomination dans l'Ordre du mérite camerounais.....	Appointment in the Cameroon Order of Merit.....
Arrêté n° 6-CAB-PR du 10 janvier 2010 et l'arrêté n° 19-CAB-PR du 10 janvier 2003 portant concession d'une pension permanente à un officier.....	Corrigendum to Order No. 19-CAB-PR of 10 January 2003.....

Arrêté n° 7-CAB-PR du 19 janvier 2010 portant concession et revalorisation d'une pension permanente d'invalidité.....

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Arrêté n° 15-CAB-PM du 22 janvier 2010 portant nomination du président de la commission de passation des marchés des études, des infrastructures et des fournitures diverses auprès du ministère de la Santé publique.....

Arrêté n° 16-CAB-PM du 22 janvier 2010 portant nomination du président de la commission spéciale de passation des marchés auprès du ministère de la Santé publique dans le cadre des programmes financés par le Fonds mondial de lutte contre le SIDA, le paludisme et la tuberculose.....

Arrêté n° 20-CAB-PM du 27 janvier 2010 portant nomination du président de la commission de passation des marchés auprès du département des Hauts Plateaux.....

Grant and increase of a permanent disablement pension.....

PRIME MINISTER'S OFFICE

Appointment of the Chairman of the Tenders Board of the Studies, Infrastructure and Sundry Supplies at the Ministry of Public Health.....

Appointment of the Chairman of the Special Tenders Board at the Ministry of Public Health within the framework of the programmes financed by the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria.....

Appointment of the Chairman of the Tenders Board of the Hauts Plateaux Division.....

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

**Décret portant promotion à titre
exceptionnel dans l'Ordre national
de la valeur**

*Par décret n° 2010-12
en date du 19 janvier 2010 :*

Article premier.- Monseigneur Eliseo Antonio Ariotti, nonce apostolique au Cameroun et en Guinée équatoriale, est à compter du 8 janvier 2010, élevé à titre exceptionnel à la dignité de grand officier de l'Ordre national de la valeur.

Art.2.- Le grand chancelier des Ordres nationaux est chargé de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 janvier 2010.

Le président de la République,
Paul Biya.

**Décret portant promotion à titre
exceptionnel dans l'Ordre national
de la valeur**

*Par décret n° 2010-13
en date du 19 janvier 2010 :*

Article premier.- Son Excellence M. Huang Changqing, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République populaire de Chine au Cameroun, est à compter du 14 janvier 2010, élevé à titre exceptionnel à la dignité de grand officier de l'Ordre national de la valeur.

Art.2.- Le grand chancelier des Ordres nationaux est chargé de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 janvier 2010.

Le président de la République,
Paul Biya.

PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

**Special promotion in the National
Order of Valour**

*By Decree No. 2010-12
of 19 January 2010:*

1. Monsignor Eliseo Antonio Ariotti, Apostolic Nuncio to Cameroon and Equatorial Guinea is, with effect from 8 January 2010, specially raised to the Dignity of Grand Officer of the National Order of Valour.

2. The Grand Chancellor of the National Orders is responsible for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 January 2010

Paul Biya,
President of the Republic.

**Special promotion in the National
Order of Valour**

*By Decree No. 2010-13
of 19 January 2010:*

1. His Excellency Huang Changqing, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the People's Republic of China to Cameroon is, with effect from 14 January 2010 specially raised to the Dignity of Grand Officer of the National Order of Valour.

2. The Grand Chancellor of the National Orders is responsible for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 January 2010.

Paul Biya,
President of the Republic.

**Décret portant concession d'une
pension de retraite et allocation des
avantages de la réserve mobilisable
à un officier**

*Par décret n° 2010-11
en date du 19 janvier 2010 :*

Article premier.- Le capitaine Menyeng Enyegue Pierre, né le 21 février 1953 à Nkongnen II, est admis à faire valoir ses droits à la retraite pour compter du 25 février 2008. Entré en service le 1^{er} février 1976, il a servi sans interruption jusqu'au 24 février 2008 inclus à la gendarmerie nationale.

Art. 2.- A la date de sa mise à la retraite, l'intéressé totalise 32 ans 23 jours de service effectif conduisant à pension. Il bénéficie en outre de deux (2) ans de bonification, soit au total 34 annuités liquidables au grade de capitaine 3^e échelon, indice 745.

Art.3.- Le montant annuel de cette pension de retraite, calculé sur la base de 68% du traitement afférent à l'indice 745, est arrêté à : deux millions trois cent quatre vingt quinze mille trois cent dix (2.395.310) francs CFA à compter du 1^{er} mars 2008.

Art.4.- A la pension de retraite susvisée s'ajoute une majoration pour enfants de 35% : l'intéressé ayant élevé au cours de sa carrière les huit (8) enfants ci-après jusqu'à l'âge de 16 ans. Il s'agit de :

- Menyeng Eyenga Valérie Sandrine, née le 3 juin 1977 (légitimée)
- Ebela Patricia Francine, née le 13 septembre 1978 (légitimée)
- Menyeng Medjo Marie Louise, née le 23 mai 1981 (légitimée)
- Menyeng Essomba Serge Dornac, né le 11 avril 1984
- Menyeng Nnanga Dorice Agathe, née le 17 janvier 1986 ;
- Menyeng Minkonda Arcene Brice, né le 9 janvier 1987 ;
- Menyeng Onana Eric Martial, né le 14 avril 1989 ;
- Menyeng Ekongolo Carelle Laure, née le 5 juillet 1991, tous issus de son mariage contracté le

**Grant of a retirement pension and
allocation of the benefits provided
for the mobilizable reserve list**

*By Decree No. 2010-11
of 19 January 2010:*

1. Captain Menyeng Enyegue Pierre, born on 21 February 1953 at Nkongnen II, is placed on retirement with effect from 25 February 2008. Captain Menyeng Enyegue Pierre who was recruited on 1 February 1976 served without interruption until 24 February 2008 inclusive in the National Gendarmerie.

2. At the date of retirement, Captain Menyeng Enyegue Pierre had completed 32 years 23 days of effective pensionable service. He was also due a 2-year bonus, that is, a total of 34 payable annuities in the rank of captain, incremental position 3, index 745.

3. The annual amount of this retirement pension, calculated on the basis of 68 % of the salary corresponding to index 745 stands at 2,395,310 (two million three hundred and ninety-five thousand three hundred and ten) CFA francs, with effect from 1 March 2008.

4. (1) In addition 35 % of the above retirement pension shall be granted to Captain Menyeng Enyegue Pierre for the undermentioned 8 (eight) children whom he raised during his career up to the age of 16. The children concerned are:

- Menyeng Eyenga Valérie Sandrine, born on 3 June 1977 (legitimated)
- Ebela Patricia Francine, born on 13 September 1978 (legitimated)
- Menyeng Medjo Marie Louise, born on 23 May 1981 (legitimated)
- Menyeng Essomba Serge Dornac, born on 11 April 1984
- Menyeng Nnanga Dorice Agathe, born on 17 January 1986
- Menyeng Minkonda Arcene Brice, born on 9 January 1987
- Menyeng Onana Eric Martial, born on 14 April 1989
- Menyeng Ekongolo Carelle Laure, born on 5 July 1991, all of his marriage contracted on 4

4 juillet 1981 avec la nommée Nando Marthe née le 26 février 1960 à Grand-Pol.

Le montant annuel de cette majoration est arrêté à : huit cent trente huit mille trois cent cinquante huit (838.358) francs CFA à compter du 1^{er} mars 2008.

Art. 5.- Le montant annuel de la pension et accessoires de pension de l'intéressé est arrêté à trois millions deux cent trente trois mille six cent soixante huit (3.233.668) francs CFA à compter du 1^{er} mars 2008.

Art. 6.- A la pension de retraite susvisée, s'ajoutent les allocations familiales servies au militaire retraité en faveur des enfants ci-après tant qu'ils sont vivants, fréquentent un établissement scolaire, ne sont ni mariés, ni salariés jusqu'à l'âge de la majorité. Il s'agit de :

2^e lit :

- Menyeng Sama Audrey Nathalie, née le 13 mai 1996 issu de son mariage de 2^e rang contracté avec la nommée Zibi Okani Jeanne Hortense, née le 13 mars 1969 et mariée le 13 mars 1993.

3^e lit :

- Onana Charles Wilfred, né le 21 mai 1994 ;
 - Ntsama Ekani Stève Junior, né le 2 février 1997 ;
 - Kwanda Menyeng Maurice Loïc, né le 2 janvier 2001 ;
 - Menyeng Abomo Henri Michel, né le 20 janvier 2004 ;
 - Menyeng Nganoa Clotilde Marie Divine, née le 10 février 2007, tous issus de son mariage de 3^e rang contracté le 26 juillet 2003 avec la nommée Ndzie Nathalie Anne Michelle, née le 6 août 1965 à Yaoundé.

Art. 7.- Le capitaine Menyeng Enyegue Pierre est versée dans la réserve mobilisable pour une période de trois (3) ans à compter du 25 février 2008 jusqu'au 24 février 2011 conformément au décret n° 2008-50 du 26 janvier 2008.

Art. 8.- A la pension de retraite ci-dessus visée, s'ajoutent les avantages prévus par le décret 2004-59 du 23 mars 2004 au profit des officiers d'active des forces de défense versés dans la

July 1981 with Nando Marthe who was born on 26 February 1960 at Grand-Pol.

(2) The annual amount of this increase stands at: 838.358 (eight hundred and thirty-eight thousand three hundred and fifty-eight) CFA francs, with effect from 1 March 2008.

5. The annual amount of Captain Menyeng Enyegue Pierre's pension and pension incidentals stands at: 3,233,668 (three million two hundred and thirty-three thousand six hundred and sixty-eight) CFA francs, with effect from 1 March 2008.

6. In addition to the above retirement pension, family allowances granted to retired servicemen shall be paid to him in respect of the undermentioned children up to the age of majority, provided that they are alive, are attending school, are not married and are not earning a salary. The children concerned are:

2nd marriage:

- Menyeng Sama Audrey Nathalie, born on 13 May 1996, of his 2nd marriage contracted with Zibi Okani Jeanne Hortense who was born on 13 March 1969 and was married on 13 March 1993.

3rd marriage:

- Onana Charles Wilfred, born on 21 May 1994
 - Ntsama Ekani Stève Junior, born on 2 February 1997
 - Kwanda Menyeng Maurice Loïc, born on 2 January 2001
 - Menyeng Abomo Henri Michel, born on 20 January 2004
 - Menyeng Nganoa Clotilde Marie Divine, born on 10 February 2007, all of his 3rd marriage contracted on 26 July 2003 with Ndzie Nathalie Anne Michelle who was born on 6 August 1965 in Yaounde.

7. Captain Menyeng Enyegue Pierre is placed on the mobilizable reserve list for a period of 3 (three) years from 25 February 2008 to 24 February 2011, in accordance with Decree No. 2008/50 of 26 January 2008.

8. To the abovementioned retirement pension shall be added the benefits provided for by Decree No. 2004-59 of 23 March 2004 for the regular officers of the defence forces placed on

réserve mobilisable, à payer mensuellement au capitaine Menyeng Enyegue Pierre dont le matricule est 031 500-O, à compter du 25 février 2008 (période de départ à la retraite) jusqu'au 24 février 2011. Il s'agit de :

- indemnité pour charges militaires... 15.750 frs CFA
- prime d'entretien véhicule... 15.000 frs CFA
- indemnité de non logement... 63.151 frs CFA

Art. 9.- Les sommes correspondantes sont imputables sur le budget de la République du Cameroun, chapitre 55, article 120, paragraphe 000, pour compter de l'exercice budgétaire 2010. Elles sont payables mensuellement par les soins du ministère des Finances au capitaine Menyeng Enyegue Pierre dont le matricule est 031 500-O et virées à son compte bancaire n° 115 800 6 0000-12 BICEC Yaoundé.

Art.10.- En cas d'arrérages dus à l'intéressé par l'Etat ou de dettes de l'intéressé envers l'Etat, les collectivités et organismes publics, les opérations de mandatement ou de précompte s'effectuent conformément à la réglementation en vigueur au ministère des Finances.

Art.11.- Le ministre délégué à la présidence chargé de la Défense et le ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 janvier 2010.
Le président de la République
Paul Biya.

Décret portant concession d'une pension de retraite et revalorisation d'une pension permanente d'invalidité à un officier

Par décret n° 2010-15
en date du 19 janvier 2010 :

Article premier.- Le lieutenant Emame Luc, né le 12 avril 1966 à Djoum est admis à faire valoir ses droits à la retraite pour compter du 1^{er} décembre 2008. Entré en service le 28 avril 1987, il a servi sans interruption jusqu'au 1^{er}

the mobilizable reserve list, to be paid monthly to Captain Menyeng Enyegue Pierre. See. No. 031 500-0, from 25 February 2008 (period of placement on retirement) to 24 February 2011 (period of end of military obligations). This concerns:

- Allowance for military expenses 15,750 CFA frs
- Carmaintenance allowance .. 15,000 CFA frs
- Housing allowance..... 63,151 CFA frs

9. The corresponding sum shall be charged to Head 55 - Subhead 120 - Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon with effect from the 2010 financial year. It shall be paid monthly by the Ministry of Finance to Captain Menyeng Enyegue Pierre. See No. 031 500-0 and transferred to his bank account No. 115 800 6 0 000 - 42 of BICEC, Yaounde Branch.

10. Where Captain Menyeng Enyegue Pierre is owed arrears by the State or he owes the State, councils and public bodies, payment or deduction transactions shall be carried out in accordance with the rules and regulations in force in the Ministry of Finance.

11. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 January 2010
Paul Biya,
President of the Republic.

Grant of a retirement pension and increase of a permanent disablement pension

By Decree No. 2010-15
of 19 January 2010.

1. Lieutenant Emame Luc who was born on 12 April 1966 at Djoum, is placed on retirement with effect from 1 December 2008. Lieutenant Emame Luc who was recruited on 28 April 1987 served without interruption until 1

décembre 2008 inclus à l'armée de terre.

Art. 2.- A la date de sa mise à la retraite, l'intéressé totalise 21 ans 7 mois 13 jours de service effectif conduisant à pension. Il bénéficie en outre de six (6) ans de bonification, soit au total 27,5 annuités liquidables au grade de lieutenant 1^{er} échelon, indice 502.

Art.3.- Le montant annuel de cette pension de retraite, calculé sur la base de 55% du traitement afférent à l'indice 502, est arrêté à : un million cinq cent cinquante six mille huit cent huit (1.556.808) francs CFA à compter du 1^{er} janvier 2009.

Art.4.- A la pension de retraite susvisée s'ajoute une majoration pour enfants de 10% : l'intéressé ayant élevé au cours de sa carrière les deux (2) enfants ci-après jusqu'à l'âge de 16 ans. Il s'agit de :

- Mballa Messi Manfred Huppin, né le 10 janvier 1990.
- Messi Obele Joss Steve, né le 23 août 1992.

Le montant annuel de cette majoration est arrêté à : cent cinquante cinq mille six cent quatre vingt (155.680) francs CFA à compter du 1^{er} janvier 2009.

Art. 5.- A la pension de retraite s'ajoute une pension permanente d'invalidité pour affection imputable au service au taux de 30% concédée par l'arrêté n° 386-CAB-PR du 3 juillet 2008.

Art. 6.- Le montant annuel de cette pension permanente d'invalidité, calculé sur la base de 30% du traitement afférent aux indices 100 et 502 est arrêté à :

indice 100 : cent cinquante quatre mille six cent quatre vingt huit (154.688) francs CFA à compter du 25 juillet 2005 jusqu'au 11 décembre 2008 inclus (période d'activité).

indice 502 : huit cent quarante neuf mille cent soixante huit (849.168) francs CFA pour compter du 1^{er} janvier 2009 (date de sa mise à la retraite).

Art. 7.- Le montant annuel des pensions et accessoires de pension de l'intéressé est arrêté

December 2008 inclusive in the Army.

2. At the date of retirement, Lieutenant Emame Luc had completed 21 years 7 months 13 days of effective pensionable service. He was also due a 6-year bonus, that is, a total of 27,5 payable annuities in the rank of lieutenant, incremental position 1, index 502.

3. The annual amount of this retirement pension, calculated on the basis of 55 % of the salary corresponding to index 502 stands at: 1,556,808 (one million five hundred and fifty-six thousand eight hundred and eight) CFA francs, with effect from 1 January 2009.

4. (1) In addition, 10 % of the above retirement pension shall be granted to Lieutenant Emame Luc for the undermentioned 2 (two) children whom he raised during his career up to the age of 16. The children concerned are:

- Mballa Messi Manfred Huppin, born on 10 January 1990
- Messi Obele Joss Steve, born on 23 August 1992.

(2) The annual amount of this increase stands at: 155,680 (one hundred and fifty-five thousand six hundred and eighty) CFA francs, with effect from 1 January 2009.

5. To the abovementioned retirement pension shall be added a 30 % permanent disablement pension for a service-related affection granted by Order No. 386-CAB-PR of 3 July 2008.

6 The annual amount of this permanent disablement pension calculated on the basis of 30 % of the salary corresponding to indices 100 and 502 stands at:

Index 100: 154,688 (one hundred and fifty-four thousand six hundred and eighty-eight) CFA francs from 25 July 2005 to 11 December 2008 inclusive (period of active employment).

Index 502: 849,168 (eight hundred and forty-nine thousand one hundred and sixty eight) CFA francs, with effect from 1 January 2009 (date of his placement on retirement).

7. The annual amount of Lieutenant Emame Luc's pension and pension incidentals stand-

à deux millions sept cent seize mille trois cent quarante quatre (2.716.344) francs CFA à compter du 1^{er} janvier 2009.

Art. 8.- A la pension de retraite susvisée, s'ajoutent les allocations familiales servies au militaire retraité en faveur des enfants ci-après tant qu'ils sont vivants, fréquentent un établissement scolaire, ne sont ni mariés, ni salariés jusqu'à l'âge de la majorité. Il s'agit de :

- Mimbo Emame Suzanne Danielle, née le 27 juin 1994 ;

- Efemba Emame Tchekina Alida, née le 6 août 2000 ;

Nkassa Emame Junior Ariel, né le 20 février 2003, tous issus de son mariage contracté le 7 avril 2001 avec la nommée Obele Mballa Agnès Patricia, née le 28 octobre 1971 à Metet.

Enfant reconnu

- Emame Joseph Boris Yvan, né le 23 janvier 1993.

Art. 9.- Les sommes correspondantes sont imputables sur le budget de la République du Cameroun, chapitre 55, article 120, paragraphe 000, pour compter de l'exercice budgétaire 2010. Elles sont payables mensuellement par les soins du ministère des Finances au lieutenant Emame Luc dont le matricule est 536 870-P et virées à son compte bancaire 127 220 62000/92 BICEC agence de Yaoundé.

Art. 10.- L'intéressé remboursera par précomptes sur les arriérés de ses droits à pensions de retraite, les dettes envers l'Etat et celles dues aux collectivités et organismes publics, les opérations de mandatement ou de précompte s'effectuent conformément à la réglementation en vigueur au ministère des Finances.

Art. 11.- Le ministre délégué à la présidence chargé de la Défense et le ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 janvier 2010.
Le président de la République,
Paul Biya.

at: 2,716,344 (two million seven hundred and sixteen thousand three hundred and forty-four) CFA francs, with effect from 1 January 2009.

8. In addition to the above retirement pension, family allowances granted to retired servicemen shall be paid to him in respect of the undermentioned children up to the age of majority, provided that they are alive, are attending school, are not married and are not earning a salary. The children concerned are:

-Mimbo Emame Suzanne Danielle, born on 27 June 1994

- Efemba Emame Tchekina Alida, born on 6 August 2000

-Nkassa Emame Junior Ariel, born on 20 February 2003, all of his marriage contracted on 7 April 2001 with Obele Mballa Agnès Patricia who was born on 28 October 1971 at Metet.

Legitimated child

- Emame Joseph Boris Yvan, born on 23 January 1993

9. The corresponding sum shall be charged to Head 55 - Subhead 120 - Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon with effect from the 2010 financial year. It shall be paid monthly by the Ministry of Finance to Lieutenant Emame Luc, Sec. No. 536 870-P and transferred to his bank account No. 127 220 62000/92 of BICEC, Yaounde Branch.

10. Where Lieutenant Emame Luc is owed arrears by the State or he owes the State, councils and public bodies, payment or deduction transactions shall be carried out in accordance with the rules and regulations in force in the Ministry of Finance.

11. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 January 2010
Paul Biya,
President of the Republic.

Décret accordant une prolongation d'activité à un fonctionnaire de la Sûreté nationale

Par décret n° 2010-16 en date du 20 janvier 2010 :

Article premier.- Il est accordé à M. Assogo François (Mle 067 713-F), commissaire divisionnaire, une prolongation d'activité d'un (1) an, allant du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2010.

Art.2.- Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 20 janvier 2010.

Le président de la République,
Paul Biya.

Extension of service period

By Decree No. 2010-16 of 20 January 2010:

1. A 1 (one) year extension of service period, running from 1 January 2010 to 31 December 2010 is granted to Mr. Assogo François (See. No. 067 713-F), Commissioner of Police.

2. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 20 January 2010.

Paul Biya,
President of the Republic

Décret portant mise à la retraite de certains personnels officiers des forces de Défense

Par décret n° 2010-17 en date du 22 janvier 2010 :

Article premier.- Les officiers dont les noms suivent, atteints par la limite d'âge de leurs grades respectifs, sont admis à faire valoir leurs droits à la retraite ainsi qu'il suit :

Gendarmerie nationale

N°	Noms et prénoms	Grade	Date de naissance	Date de mise à la retraite	Obs.
1	Fyima Nsulu Michel	chef d'escadron	20-1-1954	21-1-2010	
2	Olaume Adiang Bruno	chef d'escadron	7-2-1954	8-2-2010	
3	Kemba Aaron	capitaine	17-3-1955	18-3-2010	

Armée de terre

N°	Noms et prénoms	Grade	Date de naissance	Date de mise à la retraite	Obs.
1	Dumiron Paul	capitaine	18-2-1957	19-2-2010	

Placement of certain defence forces officers on retirement

By Decree No. 2010-17 of 22 January 2010.

1. The undermentioned officers who have reached the prescribed age-limit in their respective ranks, are placed on retirement as follows:

National Gendarmerie

N°	Full name	Rank	Date of birth	Date of retirement	Obs.
1	Fyima Nsulu Michel	Major	20-1-1954	21-1-2010	
2	Olaume Adiang Bruno	Major	7-2-1954	8-2-2010	
3	Kemba Aaron	captain	17-3-1955	18-3-2010	

Army

N°	Full name	Rank	Date of birth	Date of retirement	Obs.
1	Dumiron Paul	Captain	18-2-1957	19-2-2010	

Armée de l'air

N°	Noms et prénoms	Grade	Date de naissance	Date de mise à la retraite	Obs
1	Ngwesse Sime Michael	colonel	28-2-1952	29-2-2010	
2	Abida Abah Jean Dieudonné	colonel	8-3-1952	9-3-2010	
3	Tchikangwa Jean	capitaine	13-1-1957	14-1-2010	
4	Tabue Polycarpe	capitaine	30-1-1957	31-1-2010	

Art.2.- Le ministre délégué à la présidence chargé de la Défense et le ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 22 janvier 2010.

Le président de la République,
Paul Biya.

Décret portant modification des termes d'un décret de mise à la retraite d'un personnel officier des forces de défense

*Par décret n° 2010-18
en date du 22 janvier 2010 :*

Article premier.- Les termes du décret n° 2009-349 du 30 octobre 2009 portant mise à la retraite d'un personnel des forces de défense sont modifiés ainsi qu'il suit :

au lieu de :

N°	Noms et prénoms	Grade	Date de naissance	Date de mise à la retraite	Obs
1	Zanga Jean Basilde	colonel	13-6-1947	25-8-2009	après prolongation exceptionnelle

lire :

N°	Noms et prénoms	Grade	Date de naissance	Date de mise à la retraite	Obs
1	Zanga Jean Basilde	colonel	12-6-1947	25-8-2009	après prolongation exceptionnelle

Air Force

N°	Full name	Rank	Date of birth	Date of retirement	Obs
1	Ngwesse Sime Michael	Group captain	28-2-1952	29-2-2010	
2	Abida Abah Jean Dieudonné	Group captain	8-3-1952	9-3-2010	
3	Tchikangwa Jean	Flight Lieutenant	13-1-1957	14-1-2010	
4	Tabue Polycarpe	Flight Lieutenant	30-1-1957	31-1-2010	

2. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 22 January 2010.

Paul Biya,
President of the Republic.

Corrigendum to the provisions of a decree to place a defence forces officer on retirement

*By Decree No. 2010-18
of 22 January 2010:*

1. The provisions of Decree No. 2009-349 of 30 October 2009 to place a defence forces officer on retirement, are amended as follows:

Instead of:

N°	Full name	Rank	Date of birth	Date of retirement	Obs
1	Zanga Jean Basilde	colonel	13-6-1947	25-8-2009	After a special period of extension

Read:

N	Full name	Rank	Date of birth	Date of retirement	Obs
1	Zanga Jean Basilde	colonel	13-6-1947	25-8-2009	After a special period of extension

Art.2.- Le ministre délégué à la présidence chargé de la Défense et le ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 22 janvier 2010.
Le président de la République,
 Paul Biya.

2. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 22 January 2010.
Paul Biya,
President of the Republic,

Décret portant nomination du président du conseil d'administration de l'Agence de promotion des investissements (API)

*Par décret n° 2010-19
 en date du 22 janvier 2010 :*

Article premier.- Mme Acha Morfaw Diane est, à compter de la date de signature du présent décret nommée président du conseil d'administration de l'Agence de promotion des investissements (API).

Art. 2.- L'intéressée aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art.3.- Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 22 janvier 2010.
Le président de la République,
 Paul Biya.

Appointment of the Board Chairperson of the Investment Promotion Agency (IPA)

*By Decree No. 2010-19
 of 22 January 2010:*

1. Mrs Acha-Morfaw Diane is, with effect from the date of signature of this decree, appointed Chairperson of the Board of Directors of the Investment Promotion Agency (IPA).

2. The appointee shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 22 January 2010.
Paul Biya,
President of the Republic.

Décret portant nomination du directeur général et du directeur général adjoint de l'Agence de promotion des investissements (API)

*Par décret n° 2010-20
 en date du 22 janvier 2010 :*

Article premier.- Sont, à compter de la date de signature du présent décret, nommés aux postes ci-après à l'Agence de promotion des

Appointment of the Director General and Deputy Director General of the Investment Promotion Agency (IPA)

*By Decree No. 2010-20
 of 22 January 2010:*

1. The undermentioned persons are, with effect from the date of signature of this decree, appointed to the following posts at the

Investissements (API) :

directeur général : Mme Minja, née Ze Marthe Angeline.

directeur général adjoint : M. Shinwin Soh Boma Donatus.

Art. 2.- Les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art.3.- Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 22 janvier 2010.
Le président de la République,
Paul Biya.

Décret portant nomination d'un membre du Conseil supérieur de la magistrature

Par décret n° 2010-21
en date du 27 janvier 2010 :

Article premier.- Est, à compter de la date de signature du présent décret, nommé pour achever le mandat de M. Abraham Tchuenta, magistrat hors hiérarchie 1^{er} groupe, décédé le 28 juin 2009, membre du Conseil supérieur de la magistrature :

- *membre titulaire* :

M. Frédéric Moche Fayeou, magistrat hors hiérarchie 2^e groupe.

Art.2.- Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 27 janvier 2010.
Le président de la République,
Paul Biya.

Investment Promotion Agency (IPA):

Director General : Mrs. Minja, née Ze Marthe Angeline;

Deputy Director General: Mr. Shinwin Soh Boma Donatus.

2. The appointees shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 22 January 2010.
Paul Biya,
President of the Republic.

Appointment of a member of the Higher Judicial Council

By Decree No. 2010-21
of 27 January 2010:

1. The undermentioned person is, with effect from the date of signature of this decree, appointed to complete the term of office of Mr. Abraham Tchuenta, Judicial/Legal Officer, super scale, 1st group, who died on 28 June 2009, Member of the Higher Judicial Council:

Substantive Member:

Mr. Frédéric Moche Fayeou, Judicial-Legal Officer, super scale, 2nd group.

2. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 27 January 2010.
Paul Biya,
President of the Republic.

Décret portant nomination du directeur général et du directeur général adjoint de l'Autorité aéronautique

*Par décret n° 2010-22
en date du 27 janvier 2010 :*

Article premier.- Sont, à compter de la date de signature du présent décret, nommés aux postes ci-après à l'Autorité aéronautique :

directeur général : M. Tankam Pierre

directeur général adjoint : M. Allabira Mamadou.

Art. 2.- Les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art.3.- Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 27 janvier 2010.

*Le président de la République,
Paul Biya.*

Décret portant nomination du directeur général et du directeur général adjoint de l'Institut de recherche agricole pour le développement (IRAD)

*Par décret n° 2010-23
en date du 28 janvier 2010 :*

Article premier.- Sont, à compter de la date de signature du présent décret, nommés aux postes ci-après à l'Institut de recherche agricole pour le développement :

directeur général : M. Ngeve Mbua Jacob

directeur général adjoint : M. Woin Noé.

Art. 2.- Les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Appointment of the Director General and Deputy Director General of the Cameroon Civil Aviation Authority

*By Decree No. 2010-22
of 27 January 2010:*

1. The undermentioned persons are, with effect from the date of signature of this decree, appointed to the following posts at the Cameroon Civil Aviation Authority:

Director General : Mr. Tankam Pierre;

Deputy Director General: Mr. Allabira Mamadou.

2. The appointees shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 27 January 2010

*Paul Biya,
President of the Republic.*

Appointment of the Director General and Deputy Director General of the Institute of Agricultural Research for Development (IRAD)

*By Decree No. 2010-23
of 28 January 2010:*

1. The undermentioned persons are, with effect from the date of signature of this decree, appointed to the following posts at the Institute of Agricultural Research for Development (IRAD):

Director General : Mr. Ngeve Mbua Jacob;

Deputy Director General: Mr. Woin Noé.

2. The appointees shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

Art.3.- Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 28 janvier 2010.

Le président de la République,
Paul Biya.

Décret portant nomination du directeur général de l'Agence nationale de radioprotection (ANRP)

*Par décret n° 2010-24
en date du 28 janvier 2010 :*

Article premier.- M. Simo Augustin est, à compter de la date de signature du présent décret nommé directeur général de l'Agence nationale de radioprotection (ANRP).

Art. 2.- L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art.3.- Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 28 janvier 2010.

Le président de la République,
Paul Biya.

Décret portant nomination du président du conseil d'administration de la Mission de promotion des matériaux locaux (MIPROMALO)

*Par décret n° 2010-25
en date du 28 janvier 2010 :*

Article premier.- M. Doube Maurice est, à compter de la date de signature du présent décret, nommé président du conseil d'administration de la Mission de promotion des matériaux locaux (MIPROMALO).

3. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 28 January 2010.

Paul Biya,
President of the Republic.

Appointment of the General Manager of the National Radiation Protection Agency (NRPA)

*By Decree No. 2010-24
of 28 January 2010:*

1. Mr. Simo Augustin is, with effect from the date of signature of this decree, appointed General Manager of the National Radiation Protection Agency (NRPA).

2. The appointee shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 28 January 2010.

Paul Biya,
President of the Republic.

Appointment of the Chairman of the Board of Directors of the Local Materials Promotion Authority (MIPROMALO)

*By Decree No. 2010-25
of 28 January 2010:*

1. Mr. Doube Maurice is, with effect from the date of signature of this decree, appointed Chairman of the Board of Directors of the Local Materials Promotion Authority (MIPROMALO).

Art. 2.- L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art.3.- Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 28 janvier 2010.

Le président de la République,
Paul Biya.

Décret portant promotion à titre posthume dans l'Ordre national de la valeur

*Par décret n° 2010-26
en date du 28 janvier 2010 :*

Article premier.- Feue Gobe Brigitte, femme politique, est à compter du 16 janvier 2010, promue à titre posthume au grade de commandeur de l'Ordre national de la valeur.

Art.2.- Le grand chancelier des Ordres nationaux est chargé de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 28 janvier 2010.

Le président de la République,
Paul Biya.

Décret portant nomination dans l'Ordre du mérite camerounais

*Par décret n° 2010-27
en date du 29 janvier 2010*

Article premier.- Les personnels chinois de la mission technique dont les noms suivent sont pour compter de la date de signature du présent décret, nommés dans l'Ordre du mérite camerounais ainsi qu'il suit :

2. The appointee shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 28 January 2010.

Paul Biya,
President of the Republic.

Posthumous promotion in the National Order of Valour

*By Decree No. 2010-26
of 28 January 2010:*

1. The late Gobe Brigitte, Politician, is, with effect from the date of signature of this decree, posthumously promoted to the rank of Commander in the National Order of Valour.

2. The Grand Chancellor of the National Orders is responsible for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 28 January 2010.

Paul Biya,
President of the Republic.

Appointment in the Cameroon Order of Merit

*By Decree No.2010-27
of 29 January 2010:*

1. The undermentioned Chinese personnel of the Technical Mission are, with effect from the date of signature of this decree, appointed in the Cameroon Order of Merit as follows:

I- grade d'officier

- M. Yu Feixion
- lieutenant Zhou Cuihong
- lieutenant Shi Qian

II- grade de chevalier

- M. Shi Qizhan
- M. Yu Junmao
- M. Zhang Yong Feng
- M. Ye Jianping
- M. Mai Yanbin
- M. Fang Shaobo
- M. Zhong Huasheng
- M. Hunag Weichun
- M. Tang Jinlin
- M. Zhu Xiaofan
- M. Feng Xiaohai
- M. Shen Xiaofan
- M. Wang Jianda
- M. Hong Rugian

Art.2.- Le grand chancelier des Ordres nationaux et le ministre délégué à la présidence chargé de la Défense sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 29 janvier 2010.

Le président de la République,
Paul Biya.

Arrêté modifiant l'arrêté n° 19-CAB-PR du 10 janvier 2003 portant concession d'une pension permanente d'invalidité

*Par arrêté n° 6-CAB-PR
en date du 19 janvier 2010 :*

Article premier.- Les dispositions des articles 1 et 2 de l'arrêté n° 19-CAB-PR du 10 janvier 2003 portant concession d'une pension permanente d'invalidité au colonel Tansinda Mathias No. 041 899-A, sont modifiées ainsi qu'il suit :

I/ - Rank of Officer

- Mr. Yu Feixion
- Lieutenant Zhou Cuihong
- Lieutenant Shi Qian.

II/- Rank of Knight

- Mr. Shi Qizhan
- Mr. Yu Junmao
- Mr. Zhang Yong Feng
- Mr. Ye Jianping
- Mr. Mai Yanbin
- Mr. Fang Shaobo
- Mr. Zhong Huasheng
- Mr. Huang Weichun
- Mr. Tang Jinlin
- Mr. Zhu Xiaofan
- Mr. Feng Xiaohai
- Mr. Shen Xiaofan
- Mr. Wang Jianda
- Mr. Hong Rugian.

2. The Grand Chancellor of the National Orders and the Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 29 January 2010.

Paul Biya,
President of the Republic.

Corrigendum to Order No. 19-CAB-PR of 10 January 2003

*By Order No. 6-CAB-PR
of 19 January 2010:*

1. The provisions of Articles 1 and 2 of Order No. 19-CAB-PR of 10 January 2003 to grant a permanent disablement pension to Colonel Tansinda Mathias, See. No. 041 899-A, are amended as follows:

au lieu de :

Article premier. Est admis au bénéfice d'une pension permanente d'invalidité au taux de 15% pour infirmités contractées en service le 6 juin 2001, le colonel Tansinda Mathias Mle 041 899-A. L'intéressé, né vers 1951 à Mandankwe est actuellement en service à la gendarmerie nationale et domicilié à Yaoundé.

Article 2.- Le montant annuel de cette pension permanente d'invalidité, calculé sur la base de 15% du traitement afférent à l'indice 100 est arrêté à : soixante dix sept mille trois cent quarante quatre (77.344) francs CFA à compter du 6 juin 2001.

lire :

Article premier. (nouveau).- Est admis au bénéfice d'une pension permanente d'invalidité au taux de 25% pour aggravation d'une affection imputable au service à compter du 30 juillet 2007, le colonel Tansinda Mathias Mle 041 899-A. L'intéressé, né vers 1951 à Mandankwe est actuellement commandant de la légion de gendarmerie nationale du nord à Garoua.

Article 2.(nouveau)- Le montant annuel de cette pension permanente d'invalidité, calculé sur la base de 25% du traitement afférent à l'indice 100 est arrêté à : cent vingt huit mille neuf cent sept (128.907) francs CFA à compter du 30 juillet 2007.

Le reste sans changement

Art. 2.- La somme correspondante est imputable sur le budget de la République du Cameroun, chapitre 55, article 120, paragraphe 000, pour compter de l'exercice budgétaire 2010. Elle est payable mensuellement par les soins du ministère des Finances au colonel Tansinda Mathias Mle 041 899-A et virée à son compte bancaire n° 00011155007 de la BICEC' agence de Bamenda.

Art.3.- Le ministre délégué à la présidence chargé de la Défense et le ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent arrêté qui sera enregistré.

Instead of:

Article 1: Colonel Tansinda Mathias, See No. 041 899-a, is granted a 15% permanent disablement pension for service-related infirmities with effect from 6 June 2001. He was born circa 1951 at Mandankwe, is presently in service at the National Gendarmerie and is resident in Yaounde.

Article 2: The annual amount of this permanent disablement pension calculated on the basis of 15% of the salary corresponding to index 100 stands at 77,344 (seventy-seven thousand three hundred and forty-four) CFA francs, with effect from 6 June 2001.

Read:

Article 1: (new) Colonel Tansinda Mathias, See No. 041 899-A, is granted a 25% permanent disablement pension for aggravation of a service-related affection with effect from 30 July 2007. He was born circa 1951 at Mandankwe, is presently Commander of the North National Gendarmerie Legion, Garoua.

Article 2: (new) The annual amount of this permanent disablement pension calculated on the basis of 25% of the salary corresponding to index 100 stands at: 128,907 (one hundred and twenty-eight thousand nine hundred and seven) CFA francs, with effect from 30 July 2007.

The rest shall remain unchanged

2. The corresponding sum shall be charged to Head 55 - Subhead 120 - Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon with effect from the 2010 financial year. It shall be paid by the Ministry of Finance to Colonel Tansinda Mathias, See No. 041 899-A, and transferred to his bank account No. 00011155007 of BICEC, Bamenda Branch.

3. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall

tré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 janvier 2010.

Le président de la République,
Paul Biya.

Arrêté portant concession et revalorisation d'une pension permanente d'invalidité

*Par arrêté n° 7-CAB-PR
en date du 19 janvier 2010 :*

Article premier.- Est admis au bénéfice d'une pension permanente d'invalidité au taux de 20% pour affection imputable au service à compter du 19 novembre 2005, l'enseigne de vaisseau de 1^{er} classe Ahmadou Bello Mle 201 419-Z. L'intéressé né vers 1964 à Pitoa est actuellement en service à la marine nationale et domicilié à Yaoundé.

Art.2.- Le montant annuel de cette pension permanente d'invalidité, calculé sur la base de 20% du traitement afférent à l'indice 100 est arrêté à : cent trois mille cent vingt cinq (103 125) francs CFA à compter du 19 novembre 2005.

Art. 3.- La somme correspondante est imputable sur le budget de la République du Cameroun, chapitre 55, article 120, paragraphe 000, pour compter de l'exercice budgétaire 2010. Elle est payable mensuellement par les soins du ministère des Finances à l'enseigne de vaisseau de 1^{er} classe Ahmadou Bello et virée à son compte bancaire n° 01110604040-87 Crédit foncier agence de Yaoundé.

Art.4.- Le ministre délégué à la présidence chargé de la Défense et le ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 janvier 2010

Le président de la République,
Paul Biya.

be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 January 2010.

Paul Biya,
President of the Republic.

Grant and increase of a permanent disablement pension

*By Order No. 7-CAB-PR
of 19 January 2010:*

1. Sub-Lieutenant Ahmadou Bello, Sec. No. 201 419-Z, is granted a 20 % permanent disablement pension for a service-related affection with effect from 19 November 2005. He was born circa 1964 at Pitoa, is presently in service at the Navy and is resident in Yaounde.

2. The annual amount of this permanent disablement pension, calculated on the basis of 20 % of the salary corresponding to index 100 stands at: 103,125 (one hundred and three thousand one hundred and twenty-five) CFA francs, with effect from 19 November 2005.

3. The corresponding sum shall be charged to Head 55 - Subhead 120 - Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon with effect from the 2010 financial year. It shall be paid monthly by the Ministry of Finance to Sub-Lieutenant Ahmadou Bello and transferred to his bank account No. 011106040-40/87 of Housing Loans Fund, Yaounde Branch.

4. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 January 2010.

Paul Biya,
President of the Republic

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Arrêté portant nomination du président de la commission de passation des marchés des études, des infrastructures et des fournitures diverses auprès du ministère de la Santé publique

Par arrêté n° 15-CAB-PM
en date du 22 janvier 2010 :

Article premier.- M. Olinga Jean Pascal est, à compter de la date de signature du présent arrêté, nommé président de la commission de passation des marchés des études, des infrastructures et des fournitures diverses auprès du ministère de la Santé publique, pour une période de deux (2) ans renouvelable une (1) fois.

Art. 2.- L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art. 3.- Le présent arrêté sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.-

Yaoundé, le 22 janvier 2010.
*Le Premier ministre,
chef du gouvernement
Philemon Yang.*

Arrêté portant nomination du président de la commission spéciale de passation des marchés auprès du ministère de la Santé publique dans le cadre des programmes financés par le Fonds mondial de lutte contre le SIDA, le paludisme et la tuberculose

Par arrêté n° 16-CAB-PM
en date du 22 janvier 2010 :

Article premier.- M. Dikanda Pierre Charles est, à compter de la date de signature du présent arrêté, nommé président de la commission spéciale de passation des marchés auprès du ministère de la Santé publique, dans le cadre des programmes

PRIME MINISTER'S OFFICE

Appointment of the Chairman of the Tenders Board of the Studies, Infrastructure and Sundry Supplies at the Ministry of Public Health

By Order No. 15-CAB-PM
of 22 January 2010:

1. Mr. Olinga Jean Pascal is, with effect from the date of signature of this order, appointed Chairman of the Tenders Board of the Studies, Infrastructure and Sundry Supplies at the Ministry of Public Health for a period of 2 (two) years renewable once.

2. The appointee shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This order shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 22 January 2010
*Philemon Yang,
Prime Minister
Head of Government*

Appointment of the Chairman of the Special Tenders Board at the Ministry of Public Health within the framework of the programmes financed by the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

By Order No. 16 CAB-PM
of 22 January 2010:

1. Mr. Dikanda Pierre Charles, is, with effect from the date of signature of this order, appointed Chairman of the Special Tenders Board at the Ministry of Public Health within the framework of the programmes financed by

financés par le Fonds mondial de lutte contre le SIDA, le paludisme et la tuberculose, pour une période de deux (2) ans renouvelable une (1) fois.

Art. 2.- L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art. 3.- Le présent arrêté sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.-

Yaoundé, le 22 janvier 2010
Le Premier ministre
chef du gouvernement,
 Philemon Yang.

Yaounde, 22 January 2010
 Philemon Yang,
 Prime Minister,
 Head of Government.

Arrêté portant nomination du président de la commission de passation des marchés auprès du département des Hauts Plateaux.

Par arrêté n° 20-CAB-PM
en date du 27 janvier 2010 :

Article premier.- M. Ngome Ebene Jean Pierre est, à compter de la date de signature du présent arrêté, nommé président de la commission de passation des marchés auprès du département des Hauts Plateaux, pour une période de deux (2) ans renouvelable une (1) fois.

Art. 2.- L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art. 3.- Le présent arrêté sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.-

Yaoundé, le 27 janvier 2010.
Le Premier ministre
chef du gouvernement,
 Philemon Yang.

Appointment of the Chairman of the Tenders Board of the Hauts Plateaux Division

By Order No. 20-CAB-PM
of 27 January 2010:

1. Mr. Ngome Ebene Jean Pierre is, with effect from the date of signature of this order, appointed Chairman of the Tenders Board of the Hauts Plateaux Division for a period of 2 (two) years renewable once.

2. The appointee shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This order shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 27 January 2010
 Philemon Yang,
 Prime Minister
 Head of Government.

YAOUNDE - Imprimerie du Palais de l'Unité
Achevé d'imprimer le 28 juin 2010

Unity Palace Printing Press - YAOUNDE
Published on 28th Juin 2010